Exp: León Felipe

León Felipe es uno de los poetas esenciales de esta hora de España. Entre todos, acaso el que más hondamente ha sentido la tragedia española y sin duda el que de manera más aguda ha sabido reflejarla en sus versos con todos sus amores y sus iras, sus recelos y sus desesperanzas en tonos de exacerbada sensibilidad, hecha fundamentalmente de viva sustancia hispánica. León Felipe Camino Galicia, nacido en 1884 en Tábara, provincia de Zamora, se dió a conocer en 1900 con sus "Versos y oraciones del caminante". Ha vivido largos meses en las posesiones españolas del Golfo de Guinea; años en los Estados Unidos, como maestro de Español en varias universidades, y en México, en donde contrajo matrimonio. Ha desempeñado cargos diplomáticos y permanecido en España durante los meses más duros de la guerra.

C A R T A N O C T U R N A T E L E G R A F I C A

FOLK.
CHAUSSEE MUETTE 8 BIS,
PARIS.

DIRE MARIA ZAMBRANO ACUDA BASSOLS
TRESCIENTOS DOLARES DOSCIENTOS VIAJE
CIEN DEJAR FAMILIARES PARTA SEGUIDA
AVISANDO.

LEON FELIPE.

FORMA G-405-A

EXP. 509-11-461-/37554

ORDEN 186265

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

ORDEN DE PAGO "B"

MEXICO, D. F., A 7 DE SEPTIEMBRE DE 1938.

C. DIRECTOR GENERAL DE EGRESOS:

SIRVASE USTED AUTORIZAR QUE CON CARGO A LA PARTIDA 11-7300-22 "EROGACIONES EXTRAORDINARIAS"

SE PAGUE A L SR. LEON FELIPE CAMINO,

POR CONDUCTO DE L DEPTO. DE PAGO DE SUELDOS DE LA TESORERIA DE LA FEDERACION,

EN ESTA CIUDAD.

Talleres Gráficos de la Nación.—Méx.—1746

$ 1,600.00 UN MIL SEISCIENTOS PESOS.
(Cantidad en número y letra)

CONCEPTO: CANTIDAD QUE SE LE ASIGNA COMO REMUNERACION POR SU LABOR CULTURAL EN ESTE PAIS, COMO INVITADO DEL GOBIERNO MEXICANO A LA CASA DE ESPAÑA.

JD-RA.

ANEXOS:

RESUMEN

MES	PAGOS PARCIALES
ENERO	
FEBRERO	
MARZO	
ABRIL	
MAYO	
JUNIO	
JULIO	
AGOSTO	
SEPTIEMBRE	$ 400.00
OCTUBRE	400.00
NOVIEMBRE	400.00
DICIEMBRE	400.00
TOTAL	$1,600.00

COPIA PARA

EL JEFE DE LA OFICINA DE CONTABILIDAD.

ADALBERTO G. MORENO.

FORMA C G 2

PODER EJECUTIVO FEDERAL
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
MEXICO

SECRETARIA
DE
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA Consejo Nacional de la Educación Superior y la Investigación Científica.
SECCION
MESA
NUMERO DEL OFICIO 4656.
EXPEDIENTE XVI/091(723.4)/-1.

ASUNTO:- Relativo Congreso de Maestros, que se reunirá en la ciudad de Morelia, Mich.

México, D. F., diciembre 10 de 1938.

Sr. León Felipe Camino,
Miembro de la Casa de España en México,
C i u d a d .

En fecha próxima se reunirá en la Ciudad de Morelia, Mich., un Congreso de Maestros, en el cual estarán representados los diferentes elementos del Magisterio que trabajan en el Estado de Michoacán y en algunos Estados circunvecinos.

La Secretaría de Educación Pública y el Consejo Nacional de la Educación Superior y la Investigación Científica, tienen el honor de hacer a usted especial invitación para asistir a este Congreso y sustentar una o varias conferencias sobre temas que usted determine.

A reserva de que el suscrito comunique a usted la fecha exacta de la celebración del Congreso y algunos otros detalles de la misma, la Secretaría y el Consejo se sentirían muy honrados con que usted aceptara la presente invitación.

Reitero a usted mi atenta consideración y particular aprecio.

El Presidente del Consejo,

Dr. Enrique Arreguín, Jr.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO, CITENSE LOS DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO SUPERIOR DERECHO

c.c.p. el C. Lic. Daniel Cossio Villegas, del Patronato de la Casa de España en México.- Ciudad.

EA/om.-

4

1-1-92 MH

México, D. F., diciembre 21, 1938.

Sr. León Felipe Camino,
Edison # 69,
C i u d a d .

Muy estimado y fino amigo:

Rogaría a Ud. tuviera la bondad de concurrir el próximo lunes 26, al medio día, a la Subsecretaría de Hacienda (Palacio Nacional) para que tenga el placer de presentar a Ud. con don Eduardo Villaseñor, designado por el señor Presidente de la República como su representante personal en el Patronato de la Casa de España en México, y a quien he estado substituyendo durante su ausencia del -- país. El Señor Villaseñor, desde luego, se encargará de todos los -- asuntos de la Casa que he venido tratando hasta ahora.

Con mi agradecimiento anticipado, quedo de Ud., como siempre, su amigo y devoto servidor.

Por el Patronato de la Casa de España

Daniel Cosío Villegas

DCV/abv.

México, D.F., 7 de febrero de 1939.

Señor Prof. León Felipe Camino,
Edison # 69,
C i u d a d .

Muy querido amigo:

Por encargo de don Enrique Diez-Canedo me es grato enviar a usted un tanto del programa de publicaciones de la Casa de España en México que ustedes han acordado emprender.

Con mis mejores deseos de usted muy reconocido atto. y S. S.

Daniel Cosío Villegas.

DCV.ess.

Número 424.

c.c.p. el Sr. don León Felipe Camino.
Edison 69.
Ciudad.

México, D.F. 16 de agosto de 1939

(COPIA)

Señor don Celestino Gorostiza,
Jefe del Departamento de Bellas Artes,
Palacio de Bellas Artes,
Ciudad.

Mi querido Celestino:

Ante todo, agradezco a usted profundamente su gentileza para nosotros, muy elocuentemente probada en el caso de la conferencia del día 14, que pudo llevarse a cabo gracias a su amable decisión y a la exquisita cortesía del Congreso de Americanistas.

Acaba de decirme don Carlos Pellicer que podemos contar con el Salón de Conferencias de ese Palacio los días 4, 6 y 7 de septiembre, a las 20 horas, para tres conferencias de don Manuel Toussaint sobre El Barroco Mexicano, y el día 12 del propio mes, a la misma hora para la lectura y comentarios de León Felipe Camino sobre su último libro inédito, Español del Exodo y del Llanto. Muy atentamente le ruego que me confirme por escrito estas autorizaciones, que debidamente le agradezco, antes de proceder a la impresión de invitaciones y anuncios a la prensa.

Lo saluda muy cordialmente su amigo.

El Presidente.

Alfonso Reyes.

c.c.p. el Sr. don Manuel Toussaint.-Santa Rita No. 24
Ciudad.

(Vuelta)

7

Número 454.

c.c.p. el Sr. don León Felipe Camino.
Edison 69.
Ciudad

México, D.F. 15 de agosto de 1939

(COPIA)

Señor don Celestino Coronilla,
Jefe del Departamento de Bellas Artes,
Palacio de Bellas Artes,
Ciudad.

Mi querido Celestino:

Alfonso Reyes.

El Presidente.

Lo saludo muy cordialmente de amigo.

y anuncios a la prensa.
deseo, antes de proceder a la impresión de invitaciones
escrito estas anotaciones, due despidamente le agra-
Llanto. Muy atentamente le ruego due me confirme por
pre en último tipo inédito, Embajot del Exodo y del
para la lectura y comentarios de León Felipe Camino se
Mexicano, y el día 15 del propio mes, a la misma hora
conferencias de don Manuel Tonsesint sopre El Barroco
día 4, 5 y 7 de septiembre, a las 05 horas, para tres
contar con el Salón de Conferencias de ese Palacio los

Acabo de decirme don Carlos Pellicer que hemos

fecha del Congreso de Americanistas.
caso Gracias a un ample decisión y a la expansión con-
caso de la conferencia del día 14, due pudo llevarse a
filiese para nosotros, muy elocuentemente propuesta en el
Ante todo, agradezco a usted profundamente su gen-

PODER EJECUTIVO FEDERAL · ESTADOS UNIDOS MEXICANOS · MEXICO D.F.

SECRETARIA
DE
EDUCACION PUBLICA

DEPENDENCIA DEPTO DE BELLAS ARTES.-
SECCION SUBJEFATURA.-
MESA CORRESPONDENCIA.-
NUMERO DEL OFICIO 7333.-
EXPEDIENTE VII/184(VII-01)/22.

ASUNTO:- Concesión de la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes, en las fechas - que se indican.

México, D.F., a 21 de agosto de 1939.

Al C. Alfonso Reyes.
Presidente de la Casa de
España en México.
Av. Madero # 32.-
C I U D A D.

En contestación a su atenta solicitud de fecha 16 del actual, comunico a usted que queda a su- disposición la Sala de Conferencias del Palacio de Bellas Artes, sin costo alguno, los días 4, 6, 7 y 12 del próxi- mo mes de septiembre de las 20 a las 21 horas, para que- pueda llevar a cabo las conferencias que ha organizado pa ra esas fechas.

Atentamente.

EL SUBJEFE DEL DEPARTAMENTO.

Luis Fermín Cuéllar.

AL CONTESTAR ESTE OFICIO, CITENSE LOS DATOS CONTENIDOS EN EL CUADRO DEL ANGULO SUPERIOR DERECHO

c.c. Al C. Administrador del Palacio de Bellas Artes.-
EDIFICIO.-
evd.- 2687.-

8

Número 465.

México, D.F., 24 de agosto de 1939.

Señor don Luis Fermín Cuéllar,
Subjefe del Departamento de Bellas Artes,
Palacio de Bellas Artes,
Ciudad.

Mi muy estimado señor:

Agradezco a usted el acuerdo que me comunica su atenta nota número 7333 del 21 del actual, y en respuesta me apresuro a manifestarle que, manteniendo firme su amable concesión para disponer gratuitamente del Salón de Conferencias del Palacio de Bellas Artes para el día 12 del próximo septiembre, de las 20 a las 21 horas, en que se llevará a cabo la lectura del señor don León Felipe Camino, declinamos por ahora el usar de dicho Salón para los días 4, 6 y 7 de septiembre a la misma hora, por ser imposible de momento organizar las tres conferencias que para estos tres últimos días se tenían proyectadas.

De usted muy atentamente amigo y S. S.

El Presidente.

Alfonso Reyes.

c.c.p. el Señor don León Felipe Camino.
Edison 69,
AR.ess. Ciudad.

9

C. 6.
León Felipe

L A P O E S I A I N T E G R A L

Ciclo de tres conferencias

por

LEON FELIPE CAMINO

I.- LA POESIA INTEGRAL.

II.- UNIVERSALIDAD Y EXALTACION.

III.- EL POETA PROMETEICO.

10

México, D.F.
30 de septiembre
de 1939.

Número 615.

Señor don Guillermo de Torre,
Editorial "Losada", S. A.
Tacuarí, 483,
Buenos Aires Argentina.

Mi querido Guillermo:

Autorizado por León Felipe, le pongo a usted estas líneas para decirle que definitivamente él ha optado por ceder a La Casa de España en México la edición de la traducción completa de Walt Whitman que tiene emprendida en colaboración con Enrique Diez-Canedo.

Saludos muy afectuosos por su casa y para todos los amigos. Lo abraza

Alfonso Reyes.

AR.ess.

11

original lleva 467. y es 647.

Núm. 647.

México, D.F. a 5 de octubre de 1939.

Sr. Don León Felipe Camino
Miguel Schulz, 73
C I U D A D.

Mi querido amigo:-

Cuando usted lo tenga ya preparado, le agradeceré me entregue su libro para su publicación en las ediciones de La Casa de España. Entonces hablaremos también de algún otro servicio que el Patronato de la misma Casa solicita de usted.

Lo saluda afectuosamente.

El Presidente.

GR

Alfonso Reyes.

12

Exp: León Felipe Camino

México, D.F.,
30 de octubre
de 1939.

Número 757.

Señor don León Felipe Camino,
Miguel Schulz, 73,
Ciudad.

El Patronato de La Casa de España en México tendría gusto en renovar a usted la invitación que le hizo el año pasado, para continuar trabajando en ella hasta el 31 de diciembre de 1940, sí, de acuerdo con las normas que rigen las actividades de La Casa de España en México, un ejemplar de las cuales va adjunto, le es grato a usted aceptarla.

Junto con su respuesta escrita, y en caso de ser afirmativa, agradeceré a usted se sirviera someter al Patronato un programa de trabajos para el año entrante que en términos generales sería el siguiente:

I.- Para un curso anual, o dos semestrales en la Facultad de Filosofía y Letras o en el Instituto de Preparación para Profesores de Enseñanza Secundaria;

II.- Dos cursillos para provincias para desarrollarse una semana; y

III.- El Patronato desearía saber si estaría usted en condiciones de ofrecerle alguna obra para su publicación.

Muy atentamente,

El Presidente,

Alfonso Reyes.

13

DCV.AR.ess.

Exp: León Felipe Camino

México, D. F.,
6 de noviembre
de 1939.

Número 804.

Señor don León Felipe Camino,
Miguel Schulz, 73,
Ciudad.

Mi muy distinguido amigo:

El servicio de radio de la Universidad Nacional Autónoma desea organizar una serie de pequeñas pláticas sobre temas al alcance del público general que serían transmitidas por el mismo servicio y no durarían más de 15 minutos, serie que llevaría el nombre general de "Voces de España". Estas pláticas se realizarían una vez por semana. Para ese fin el señor Director de dicho servicio ha convenido conmigo el invitar a doce Miembros de esta Casa de España, entre los cuales figura usted como uno de los más eminentes. Le ruego a usted se sirva comunicarme si acepta esta invitación en principio, para proceder a organizar el programa que probablemente solo se inaugurará el año entrante.

Lo saluda con toda amistad su atento y seguro servidor,

El Presidente,

Alfonso Reyes.

AR.ess.

14

Exp: León Felipe Camino.

México, D. F.,
21 de diciembre
de 1939.

Número 913.

Señor don León Felipe Camino,
Miguel Schulz, 73,
Ciudad.

Muy estimado amigo:

El Patronato de La Casa de España en México no se ha visto favorecido hasta ahora con una respuesta a la comunicación número 757 que dirigimos a usted el 30 de octubre, copia de la cual enviamos a usted ahora.

Como el programa general de las actividades de La Casa para el próximo año debe concluirse en los últimos días que faltan de este mes, quisiéramos saber si podríamos tener el honor de seguirlo contando a usted como Miembro de La Casa, o si, la falta de respuesta a nuestra invitación debemos más bien interpretarla en el sentido de que la ha declinado usted.

Muy atentamente.

Daniel Cosío Villegas,
Secretario.

15

DCV.ess.

LEON FELIPE CAMINO.

Entró en el país en agosto de 1938.

Ha trabajado en su libro "El español del éxodo y el llanto", que ha publicado en diciembre de 1939.

Vease conferencias.

Exp: León Felipe

México, D. F.
15 de marzo
de 1940.

Número 246.

Señor Prof. don Alonso Badillo Santoyo,
Director de la Escuela "Tierra y Libertad",
Toluca, Méx.

En respuesta a su atento oficio número 4 del 11 del actual, me complazco en expresarle el agradecimiento de La Casa de España en México por su honrosa invitación y en manifestarle que se ha designado al Miembro de la misma señor don León Felipe Camino para que el 23 de los corrientes, a las 20 horas, concurra con una lectura literaria y poética, a la celebración del 3er. aniversario de ese plantel a su muy acertado cargo.

De usted con toda cordialidad y deferencia, atento amigo y seguro servidor,

El Presidente,

Alfonso Reyes.

AR.ess.

17

Ref: León Felipe

Núm.385.

México, D.F. a 29 de abril de 1940.

Sr.D. León Felipe
Miguel Schulz, 73.
CIUDAD.

El Patronato de La Casa de España me encarga que comunique a usted lo siguiente:

Conforme a nuestros arreglos, tendremos la honra de contar con su valiosa cooperación y excelentes servicios hasta el día 31 de diciembre del año en curso. Circunstancias generales de orden administrativo nos obligan a dar por terminado en esa fecha nuestro actual compromiso. Lo que conviene que desde ahora tome usted en cuenta para su gobierno.

Siempre será para nosotros un motivo de orgullo y satisfacción el haber contado con medios que le han permitido continuar entre nosotros sus labores, de que nuestro país ha recibido singular provecho.

Lo saluda con toda cordialidad su atento amigo y affmo. servidor,

El Presidente,

Alfonso Reyes.

490 (2)

FLJ: Notas enviadas para la Prensa

LA CASA DE ESPAÑA EN MEXICO

Fundada por el Presidente de México, LAZARO CARDENAS

Bajo el patronato de:
Alfonso Reyes, *Presidente;* Eduardo Villaseñor; Gustavo Baz; Enrique Arreguín, jr.; Daniel Cosío Villegas, *Secretario.*

Av. Madero, 32 ● L-47-61 ● 12-22-09 ● Cable: Espamex

Núm. 605 El Universal
606 Excelsior
607 El Nacional
608 El Popular

México, D.F. a 5 de agosto de 1940.

ALFONSO REYES, Presidente del Patronato de La Casa de España en México, saluda muy atentamente a su distinguido y fino amigo el señor Director del periódico .... y le ruega dé cabida en el acreditado diario de su dirección a la información contenida en la hoja adjunta.

19

Exp: Notas enviadas para la prensa.

Núm.609.

México,D.F. a 5 de agosto de 1940.

ALFONSO REYES, Presidente del Patronato de La Casa de España en México, saluda muy atentamente a su distinguido y fino amigo el Jefe del Departamento del Servicio de Información, Dirección General de Información y le ruega dé cabida a la información contenida en la hoja adjunta.

El poeta León Felipe Camino, Miembro Residente de La Casa de España en México, ofrecerá la lectura del prólogo a su traducción del gran poeta norteamericano Walt Whitman, leyendo también algunos fragmentos de la misma en el Salón de Conferencias del Palacio de Bellas Artes, el 7 del actual, miércoles, a las 20 horas. El programa es el siguiente:

I. Habla el prólogo

1. Es inoportuna esta canción
2. Walt Whitman
3. Dios le llama Walt
4. Cantará una canción y se irá
5. Os trae las llaves
6. Os trae una consigna
7. Os trae también una señal
8. La gran sinfonía
9. No hay biografía

II. El Canto a mí mismo de Walt Whitman

Engs: Conferencias
Leon Felipe Camino

490

The Ambassador of the United States of America has the honor to acknowledge with appreciation the courteous invitation of Licenciado Alfonso Reyes, President of La Casa de España en México, to attend the session dedicated to the poet Walt Whitman this evening, and regrets exceedingly that owing to a previous engagement he is unable to accept.

Mexico, August 7, 1940.

JD

92

Exp: León Felipe

No pasó

Sr. Presidente de la Casa de España en México ——

He pensado y lo he pensado despacio, que no debo pertenecer un día más a la Casa de España en México. Y desde este momento depongo todos los derechos y las obligaciones que me ligaban a esa institución que Vd. preside con tanta cortesía.

Es mi voluntad. No creo que sea preciso exponer otras razones. Para los trámites oficiales me parece que basta con que yo escriba aquí ahora mi renuncia de una manera irrevocable, sencilla, sincera y humilde.

Suyo afmo.

León-Felipe

Méx. 12 - Agost 1940

Exp: Libros

MIAMI UNIVERSITY
OXFORD, OHIO

DEPARTMENT OF ROMANIC LANGUAGES

Casa de España

Sept 6, 1940

Mexico.

Dear Sirs:

Recently I reviewed a copy of Español del éxodo y del llanto by León Felipe. I liked it so much that I wrote for permission to translate a couple of the poems. I had no reply.

Now the editor of Poet Lore, the leading poetry journal of the United States, has asked me to translate four or five of the poems for publication in that magazine.

There is no money involved. My only reward is a couple of copies of the issue containing the work, but in an effort to interpret Spain and Spanish America to my country, I have been doing quite a bit of translation. Gastón Figueira of Uruguay was very much pleased at the translations I did of some of his poems for Poet Lore. Armado Moock of Chile has given me blanket permission to put into English any of his writings. I have also translated some of Nervo, and have published a whole volume of one act plays from Spain, so I think I could do a satisfactory job with León Felipe's poetry.

Will you, therefore, give me permission to translate not more than six of the shorter poems from this book. In return I shall give the author publicity in an introduction, and shall mention the volume from which they are taken. I should like, also, to tell something about the work done by La Casa de España en Mexico, much as Séneca was written up in Publishers Weekly, if you will send me details of your work. Of course I know of a number of your books, since I own your Locos y Enanos and Música y Sociedad, which I reviewed for Books Abroad of which I am a contributing editor. I hope some day to see the Díez-Canedo volume on the Theatre in which I am very much interested.

I should appreciate hearing from you as soon as possible so that I can get to work on the translations, if you will give me permission. And I shall see that you and the author get a couple of copies of the issue of Poet Lore containing the English versions.

Cordially,

Willis K. Jones

Willis K. Jones
chairman of Spanish

24

Exp: León Felipe

Núm. 670.

México, D.F. a 12 de septiembre de 1940.

Sr. D. León Felipe Camino
Miguel Schulz, 73.
CIUDAD.

Mi querido León Felipe:-

Le ruego que vea la adjunta carta del señor Jones en lo que a usted se refiere y se comunique usted directamente con él en el sentido que le plazca, pues nosotros no tenemos la menor intervención en derechos de traducción que a usted le corresponden del todo. La carta anterior a que él se refiere nunca llegó a mis manos. Después, por favor, me devuelve usted la anexa carta.

Abrazos de su cordial amigo,

El Presidente,

Alfonso Reyes.

Exp: Libros

490

Núm. 676.

México, D.F. a 17 de septiembre de 1940.

Mr. Willis K. Jones
Chairman of Spanish
Department of Romanic Languages
Miami University
OXFORD, Ohio.

Dear Sir:-

Answering to your letter of 6th September, I am glad to announce you that Mr. León Felipe, author of Español del éxodo y del llanto, will write you directly upon the permission to translate it into English.

We have asked to our Editorial Department to send you a copy of Díez-Canedo, El teatro y sus enemigos and some others volumes, and we hope that you will have opportunity to publish review in Books Abroad or any others periodical publications.

Cordially,

Alfonso Reyes,
Presidente de La Casa de España.

96

Exp: León Felipe

Núm. 691.

México, D.F. a 25 de octubre de 1940.

Sr. D. León Felipe Camino
C I U D A D.

Mi muy estimado y fino amigo:-

Por encargo del Patronato de La Casa de España en México me adelanto a comunicar a usted que, dentro de breves días, nuestra Institución desaparecerá en su actual estructura, al fundirse bajo el nombre de El Colegio de México con otras organizaciones culturales, a fin de ampliar sus propósitos y darle mayor arraigo en las necesidades del país. Nuestro domicilio social será: Pánuco, 63. Dicho Colegio recoge todos los compromisos y contratos actuales de La Casa de España, cuyo término como usted sabe es el 31 de diciembre del año en curso.

Me es grato, con este motivo, ofrecer a usted mis más atentos y amistosos saludos,

El Presidente,

Alfonso Reyes.

Exp: Libros

MIAMI UNIVERSITY
OXFORD, OHIO

DEPARTMENT OF ROMANIC LANGUAGES

Nov 20. 1940

Dear señor Alfonso Reyes:

On Sept. 17th you wrote me kindly offering to have your Casa de España send me a copy of Díez-Canedo's El Teatro y sus enemigos. I wonder whether it was ever sent, since I never received it.

And a month ago I wrote to Señor León Felipe asking permission to translate specific poems from his Español del éxodo y del llanto. I never received an answer.

The editor of Poet Lore, which has agreed to publish the translations, is writing me to know when I am going to send them in, but I don't want to go ahead till I hear from the author. So I am writing about both these matters at the same time.

Cordially
Willis K. Jones.

se escribió a León Felipe

México, D.F. a 25 de noviembre de 1940.

Fdo: León Felipe

Sr.D. León Felipe
CIUDAD.

Mi querido León Felipe:-

El señor Willis K. Jones de la Universidad de Miami, Oxford, Ohio, me dice que hace un mes escribió a usted pidiéndole permiso para traducir su poema Español del éxodo y del llanto, y que espera con mucho interés su respuesta, porque el editor de Poet Lore le está ya urgiendo.

Lo abraza muy cordialmente su

Alfonso Reyes.

c.c. p. el señor Willis K. Jones.

Libros

MEMORANDUM AL LIC. DANIEL COSIO VILLEGAS

México, D.F. a 25 de noviembre de 1940.

El señor Willis K. Jones de Miami University, Oxford, Ohio, pidió hace tiempo un ejemplar de El Teatro y sus enemigos, de Díez-Canedo cuyo envío le anuncié el 17 de septiembre. Acaba de escribirme insistiendo amablemente en su ruego. Mucho agradeceré las correcciones y órdenes del caso.

Atentamente,

62

Alfonso Reyes.

c.c.p. el señor Willis K. Jones.

30

30

F. de Ap: León Felipe

México D.F. a 11 de diciembre de 1940.

Mr. Willis K. Jones
Department of Romanic Lenguages
Miami University
Oxford, Ohio.

Muy señor mío:

Por encargo del señor don León Felipe Camino me dirijo a usted para comunicarle que dicho señor contestó a su primera carta con fecha 12 de septiembre del presente año y envió al mismo tiempo un paquete conteniendo tres libros.

Me ruega el señor León Felipe le diga a usted que está conforme con que usted haga la traducción de Español del éxodo y del llanto.

Le saluda muy atentamente su s.s.

A. F.

Agueda Fernández.

JOSEPH RAYMOND

Sullivan 7
Departamento 6
Colonia Cuauhtémoc

Sr.
Dr. Alfonso Reyes
Casa de España

Re: Leon Felipe

Dear Sr. Reyes:

I am giving you the first manuscript on one of Casa de España's poets, Leon Felípe, with the hopes that it will be convenient for you to read and offer me suggestions on how to make a report on him more complete and interesting. If you can add any facts or details concerning his life or his writing, I shall be very happy and very grateful to you for it!

You will notice I translated long parts of his various poems, but did not offer much criticism. I do not feel really qualified to criticise the works of such a man; it would be pretentious of me. If you would be so kind as to offer me any criticisms or comparisons, believe me, I would appreciate it much.

If you wish to write a few phrases concerning him, then Spanish is fine.

I will call in about a week to molest you further for any suggestions on Leon Felípe.

Incidentally, a press here in Mexico City may print the entire series of articles (I hope to interview about 15 of México's leading spanish refugee writers) if they prove interesting to one of the newspaper editors. This would be a wonderful thing to have a book (small one) compiled on fifteen of the refugee writers. It would be a start in writing for me.

Very sincerely yours,

Joseph Raymond

Nº 918.

México, D.F. a 11 de diciembre de 1940.

Exp: León Felipe

Sr. D. León Felipe Camino
Miguel Schulz, 73.
CIUDAD.

Mi muy estimado y fino amigo:

Al aproximarse el 31 del mes en curso que pone término a nuestro anterior compromiso, la Junta de Gobierno del actual Colegio de México me encarga que manifieste a usted nuestro profundo agradecimiento por la colaboración que se ha servido prestarle, y que se considere usted siempre moralmente unido a esta institución, para la cual la adhesión de usted será una honra señalada.

Lo saluda atentamente su amigo y s.s.

El Presidente,

Alfonso Reyes.

33

33